

# PART I / PARTIE I

Volume 33, No. 10 / Volume 33, n° 10

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2012-10-31

## NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

## AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4<sup>e</sup> étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

## APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	------------------------------------------	--------------------------	--------------------------------------------------

**As members representing the Deh Cho Region on the Board of Governors of Aurora College under the *Aurora College Act*:**

**Membres représentant la région de Deh Cho au Conseil des gouverneurs du Collège Aurora en vertu de la *Loi sur le collège Aurora* :**

CANADIEN, Priscilla	Fort Simpson	A-342-2012	3 years/3 ans	2012-09-13
CANADIEN, Priscilla	Fort Providence	A-369-2012	3 years/3 ans	2012-09-13

**As a member representing the Sahtu Region on the Board of Governors of Aurora College under the *Aurora College Act*:**

**Membre représentant la région de Sahtu au Conseil des gouverneurs du Collège Aurora en vertu de la *Loi sur le collège Aurora* :**

BLONDIN-ANDREW, Ethel	Norman Wells	A-341-2012	3 years/3 ans	2012-09-13
-----------------------	--------------	------------	---------------	------------

**As deputy registrar in bankruptcy under the *Bankruptcy and Insolvency Act (Canada)*:**

**Registraire adjointe en matière de faillite en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité (Canada)* :**

BOWER, Tara Darrelle Sirey	Yellowknife	A-368-2012		2012-10-12
----------------------------	-------------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	------------------------------------------	--------------------------	--------------------------------------------------

**As Child Protection Workers for the Northwest Territories under the *Child and Family Services Act*:**

**Préposés à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

GALATI, Amanda	Norman Wells	A-353-2012		2012-09-14
KHAN, Zulfqar	Norman Wells	A-354-2012		2012-09-14
LAKE, Tasha	Yellowknife	A-355-2012		2012-09-14
MCDONALD, Melissa	Inuvik	A-358-2012		2012-09-14
MCLEAN, Jocelyn	Fort Simpson	A-356-2012		2012-09-14
MUYAMBO, Joymore	Fort Simpson	A-357-2012		2012-09-14
THIESSEN, Martha	Yellowknife	A-359-2012		2012-09-14
TUCKER, Carly	Behchokq̄	A-360-2012		2012-09-14
WILKES, Carolyn	Fort Simpson	A-361-2012		2012-09-14

**As the Emergency Measures Officer under the *Civil Emergency Measures Act*:**

**Responsable des mesures d'urgence en vertu de la *Loi sur les mesures civiles d'urgence* :**

MOSS, Stephen	Yellowknife	A-367-2012	from/de 2012-10-06 to/à 2012-10-21	2012-10-06
---------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As a coroner for the Northwest Territories under the *Coroners Act*:**

**Coroner des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

BLAKE, Lindsey Roy	Norman Wells	A-364-2012	3 years/3 ans	2012-10-03
--------------------	--------------	------------	---------------	------------

**As probation officers under the *Corrections Act*:**

**Agentes de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

ANDERSON, Margaret Dawn	Yellowknife	A-351-2012		2012-09-27
AREY, Beverly	Inuvik	A-350-2012		2012-08-03

**As members of the Review Board under the *Criminal Code (Canada)*:**

**Membre de la commission d'examen en vertu du *Code criminel (Canada)* :**

MOWAT, GORDON	Edmonton, AB	A-344-2012	5 years/5 ans	2012-08-24
PAZIUK, Grant	Fort Smith	A-345-2012	5 years/5 ans	2012-08-24
TAIT, Glenn	Yellowknife	A-346-2012	5 years/5 ans	2012-09-05

**As acting Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*:**

**Commissaire aux incendies par intérim en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

ONDRACK, Anthony	Yellowknife	A-366-2012	from/de 2012-09-21 to/à 2012-09-28	2012-09-21
------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As an inspector under the *Liquor Act*:**

**Inspecteur en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

SOLLAZZO, Kenneth Anthony	Yellowknife	A-363-2012		2012-10-03
---------------------------	-------------	------------	--	------------

**As an issuer of special occasion permits under the *Liquor Act*:**

**Personne responsable de la délivrance de permis de circonstance en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

COLAS, Marie Catherine Carmen	Yellowknife	A-352-2012		2012-10-01
-------------------------------	-------------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	------------------------------------------	--------------------------	--------------------------------------------------

**As a Deputy Registrar of Motor Vehicles under the *Motor Vehicles Act*:****Registraire adjoint des véhicules automobiles en vertu de la *Loi sur les véhicules automobiles* :**

LOUTITT, Stephen Russell	Yellowknife	A-339-2012		2012-09-25
--------------------------	-------------	------------	--	------------

**As a director of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation under the *Northwest Territories Power Corporation Act*:****Administrateur du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* :**

LAVOIE, Eddie G.	Inuvik	A-362-2012	2 years/2 ans	2012-11-22
------------------	--------	------------	---------------	------------

**As officers under the *Tobacco Tax Act*:****Agents d'exécution en vertu de la *Loi de la taxe sur le tabac* :**

BEATSON, Pamela Elise	Yellowknife	A-347-2012		2012-09-24
BERGEVIN, Denis Richard	Yellowknife	A-348-2012		2012-09-24
SHAHI, Tejinder Bob	Yellowknife	A-349-2012		2012-09-24

**As a director of the Governance Council under the *Workers' Compensation Act*:****Membre du conseil de gestion en vertu de la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* :**

TUCKER, David	Yellowknife	A-343-2012	3 years/3 ans	2012-09-08
---------------	-------------	------------	---------------	------------

**As a member of the Fort Smith Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):****Membre du comité de justice pour la jeunesse de Fort Smith en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :**

ROTHNIE, Gordon Alexander	Fort Smith	A-340-2012	3 years/3 ans	2012-09-24
---------------------------	------------	------------	---------------	------------

**As a youth worker under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):****Déléguée à la jeunesse en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :**

ANDERSON, Margaret Dawn	Yellowknife	A-365-2012		2012-09-27
-------------------------	-------------	------------	--	------------

---



---

**REVOCATIONS / RÉVOCATIONS**


---



---

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	--------------------------------------------------	----------------------------------------------

**AURORA COLLEGE ACT - member representing the Deh Cho Region on the Board of Governors of Aurora College  
LOI SUR LE COLLÈGE AURORA - membre de la région de Deh Cho au Conseil des gouverneurs du Collège Aurora**

CANADIEN, Priscilla	AR-127-2012	2012-09-13	A-342-2012
---------------------	-------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	----------------------------------------------

**HUMAN RIGHTS ACT - member of the Northwest Territories Human Rights Commission**  
**LOI SUR LES DROITS DE LA PERSONNE - membre de la Commission des droits de la personne des Territoires du Nord-Ouest**

SNOWSHOE, Karen L.	A-126-2012	2012-08-16	A-491-2008
--------------------	------------	------------	------------

**LIQUOR ACT - inspector**  
**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - inspecteur**

SCOTT, Jimmy-Lee Alfred	AR-125-2012	2012-09-27	A-334-2012
-------------------------	-------------	------------	------------

**WILDLIFE ACT - wildlife officers**  
**LOI SUR LA FAUNE - agents de la faune**

DOUGLAS, Robert Sholto	AR-123-2012	2012-09-13	A-1077-98
SORENSEN, Glen Ross	AR-124-2012	2012-09-21	A-188-2012

---

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

---

**BUSINESS CORPORATIONS ACT**  
**LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):**  
**AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
<b>DETON CHO TLICHO GIANT MINE REMEDICATION COMPANY LTD.</b>	506526	P.O. Box 1567 #25-100 Borden Drive Yellowknife NT X1A 2P2	2012-09-12
<b>K'ÂÂLÔ STANTEC LIMITED</b>	506527	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2012-09-12
<b>506528 N.W.T. LTD.</b>	506528	802-5201-50th Avenue, Northwest Tower Yellowknife NT X1A 3S9	2012-09-13
<b>HRN CONTRACTING LTD.</b>	506529	4920-52nd Street 1001 Precambrian Building Yellowknife NT X1A 3T1	2012-09-17

<b>AISLE 10 LTD.</b>	506530	P.O. Box 2823 2 Berger Street Inuvik NT X0E 0T0	2012-09-18
<b>THERESA FARRELL MEDICAL PROFESSIONAL CORPORATION</b>	506531	P.O. Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2012-09-18
<b>506532 NWT LTD.</b>	506532	3506 McDonald Drive Yellowknife NT X1A 2H1	2012-09-19
<b>YAKELEYA CONSULTANTS LTD.</b>	506533	P.O. Box 168 House no. 13 Mackenzie Drive Tulita NT X0E 0K0	2012-09-26
<b>506534 N.W.T. LTD.</b>	506534	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	2012-09-28
<b>506535 NWT INC.</b>	506535	P.O. Box 777 85 Norwegian Way Fort Simpson NT X0E 0N0	2012-10-04
<b>506536 N.W.T. LTD.</b>	506536	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	2012-10-04
<b>506537 N.W.T. LTD.</b>	506537	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	2012-10-04
<b>SHOT CREATIVE INC.</b>	506538	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	2012-10-05
<b>506539 N.W.T. LTD.</b>	506539	Suite. 5, 6 Courtoreille Street Hay River NT X0E 1G2	2012-10-05
<b>506540 N.W.T. LTD</b>	506540	Suite. 5, 6 Courtoreille Street Hay River NT X0E 1G2	2012-10-05

**NOTICE OF CHANGE OF NAME OF A TERRITORIAL CORPORATION [subsections 179(2) and 13(4)]:**  
**AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES**  
**[paragraphes 179(2) et 13(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No/ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
<b>506476 N.W.T. LTD.</b>	506476	<b>SAHTU SECURITY SERVICES LTD.</b>	2012-09-10

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:**  
**AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou**  
**article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
<b>MCDONALD BROS. ELECTRIC LTD.</b>	501193	2012-09-18
<b>NORTHWIND TIRE &amp; TOWING LTD.</b>	505172	2012-09-27
<b>SAHTU SECURITY SERVICES LTD.</b>	506476	2012-09-10

**NOTICE OF DISCONTINUANCE OF A TERRITORIAL CORPORATION [subsection 191(6)]:**  
**AVIS D'UN CHANGEMENT DE RÉGIME DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 191(6)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Jurisdiction continued to/ Nouvelle autorité législative	Date of Discontinuance/ Date du changement de régime
<b>NOR-DAT COMPUTER SERVICES LTD.</b>	505029	Alberta	2012-09-28

**NOTICE OF REVIVAL OF A TERRITORIAL CORPORATION [subsection 210(3)]:**  
**AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
<b>NORTHERN ENVIROSEARCH (NWT) LTD.</b>	505767	2012-09-18

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:**  
**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
<b>PETERSON OIL SALES LTD.</b>	501332	2012-10-04

<b>963932 N.W.T. LIMITED</b>	503932	2012-09-12
<b>PINNACLE RESOURCES (1996) LTD.</b>	503953	2012-09-12
<b>CANOL TRAIL YOUTH LEADERSHIP HIKE INC.</b>	506185	2012-09-12
<b>DETON CHO TLICHO GIANT MINE REMEDIATION COMPANY LTD.</b>	506526	2012-10-03

**NOTICES OF INTENT TO DISSOLVE TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 214(2), 214(3), 214(4) or 214(5)]:**  
**AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragaphes 214(2), 214(3), 214(4) ou 214(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Notice/ Date de l'avis
<b>SHIMRON ENTERPRISES LTD.</b>	505271	2012-10-05
<b>MACKENZIE BOYS LTD.</b>	505544	2012-10-05

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:**  
**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
<b>HIGHSTREET VENTURES INC.</b>	610751	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2012-09-10
<b>MALLINCKRODT CANADA ULC</b>	610752	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2012-09-13
<b>QUANTUM MURRAY GP INC.</b>	610753	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Ontario	2012-09-13
<b>BEAVER DRILLING LTD.</b>	610754	205, 5105-50th Street Yellowknife NT X1A 1S1	Alberta	2012-09-17
<b>KOBAYASHI + ZEDDA ARCHITECTS LTD.</b>	610755	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Yukon Territory	2012-09-17
<b>ZALE CANADA CO.</b>	610756	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Nova Scotia	2012-09-17

<b>NUNA PRODUCTS INC.</b>	610757	4920-52nd Street 1001 Precambrian Building Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2012-09-21
<b>ONEX CREDIT PARTNERS, LLC</b>	610758	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Delaware	2012-09-27
<b>SPRINT INTERNATIONAL COMMUNICATIONS CANADA ULC</b>	610759	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Nova Scotia	2012-09-27
<b>MATRIX DRILLING FLUIDS LTD.</b>	610760	802-5201-50th Avenue, Northwest Tower Yellowknife NT X1A 3S9	Alberta	2012-09-27
<b>ACCESS CASH PARTNERCO LIMITED</b>	610763	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Nova Scotia	2012-10-01
<b>BIRD DESIGN-BUILD CONSTRUCTION INC.</b>	610766	802-5201-50th Avenue, Northwest Tower Yellowknife NT X1A 3S9	Ontario	2012-10-05
<b>BONVIDA CORPORATION</b>	610768	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2012-10-05

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:  
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
<b>CARDINAL HEALTH CANADA INC.</b>	610761	<b>610063: CARDINAL HEALTH CANADA INC.; FUTUREMED HEALTHCARE PRODUCTS CORPORATION FUTUREMED HOLDINGS GENERAL PARTNER INC. DISMED INC.</b>	2012-07-01
<b>DOVER CORPORATION (CANADA) LIMITED / SOCIETE DOVER (CANADA) LIMITEE</b>	610762	<b>609738: DOVER CORPORATION (CANADA) LIMITED / SOCIETE DOVER (CANADA) LIMITEE; HARBISON-FISCHER CANADA LTD.</b>	2012-01-01



<b>ACCESS CASH HOLDINGS LIMITED</b>	610764	<b>609596: 3223459 NOVA SCOTIA COMPANY; 609602:3232359 NOVA SCOTIA LIMITED; ACCESS CASH HOLDINGS LIMITED</b>	2012-03-30
<b>RETURN ON INNOVATION ADVISORS LTD.</b>	610765	<b>608836: RETURN ON INNOVATION MANAGEMENT LTD.; 608894:RETURN ON INNOVATION CAPITAL LTD.; RETURN ON INNOVATION ADVISORS LTD.</b>	2012-09-01
<b>TLICHO LEARNING &amp; DEVELOPMENT CENTRE LTD.</b>	610767	<b>604776: NISHI-KHON FREEWAY INC.; 603140:THE NISHI-KHON FORESTRY SERVICE LTD.; 610532:TLICHO LEARNING &amp; DEVELOPMENT CENTRE LTD.</b>	2012-01-03

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:**

**AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
<b>FOREST &amp; MARINE FINANCIAL CORPORATION</b>	606738	2012-09-28
<b>FISGARD CAPITAL CORPORATION</b>	609165	2012-09-13
<b>CSG SECURITY CORPORATION / SÉCURITÉ CSG CORPORATION</b>	609563	2012-09-28

**NOTICE OF REINSTATEMENT OF REGISTRATION OF AN EXTRA-TERRITORIAL CORPORATION [subsection 295(2)]:**

**AVIS DE REMISE EN VIGUEUR DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 295(2)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Reinstatement/ Date de la remise en vigueur
<b>LIVINGWORKS EDUCATION INC.</b>	609690	2012-09-27

**SOCIETIES ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF DISSOLUTION OF SOCIETIES (section 27):  
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS (article 27) :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ No de constitution	Dissolution date/ Date de dissolution
<b>SEVOLIQ JUSTICE COMMITTEE</b>	701598	2012-09-11
<b>HAY RIVER SNOWCROSS RACE COMMITTEE</b>	701604	2012-09-11
<b>YELLOWKNIFE COMMUNITY WELLNESS COALITION</b>	701608	2012-09-11
<b>FACILITIES FOR KIDS</b>	701611	2012-09-11
<b>HAMLET OF TUKTOYAKTUK MEDIA RESOURCES SOCIETY</b>	701612	2012-09-11
<b>RAINBOW DAYCARE &amp; CHILDCARE CENTRE</b>	701617	2012-09-11
<b>YELLOWKNIFE YOUNG ATHLETES CLUB</b>	701620	2012-09-11
<b>YK LACROSSE</b>	701621	2012-09-11
<b>ARCTIC INDIGENOUS YOUTH ALLIANCE (AIYA)</b>	701630	2012-09-11
<b>ULUHAKTUK ARTIST ASSOCIATION</b>	701632	2012-09-11
<b>ABORIGINAL FUTURES</b>	701634	2012-09-11
<b>YELLOWKNIFE BAY COMMUNITY ASSOCIATION</b>	701635	2012-09-11
<b>YELLOWKNIFE VIETNAMESE ASSOCIATION</b>	701636	2012-09-11
<b>ASSEMBLY OF FIRST NATIONS REGIONAL OFFICE, NWT</b>	701637	2012-09-11
<b>YELLOWKNIFE EXILES RUGBY FOOTBALL CLUB</b>	701639	2012-09-11
<b>WPFN RECREATION</b>	701641	2012-09-11
<b>YELLOWKNIFE METIS FIRST NATION</b>	701645	2012-09-11

**HABITAT FOR HUMANITY  
YELLOWKNIFE**

701646

2012-09-11

**GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)****EVIDENCE ACT  
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:

Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	ANTOINE, Candra P.A. (R)	Yellowknife
b)	BENOIT, Angela Bridget (R)	Yellowknife
c)	COREY, Joanne Lynn (R)	Yellowknife
d)	JUMBO, Brenda Joyce (R)	Trout Lake
e)	MORGAN, MaryLou (R)	Yellowknife
f)	ORLIAS, Ann Margaret	Colville Lake
g)	THOMPSON, Elaine (R)	Yellowknife
h)	WILLIAMS, Sandi (R)	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:

Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	ATKINS, Christy Roleen	Yellowknife
b)	BALSILLIE, Kerrie-Lynn	Yellowknife
c)	KHAN, Zulfqar	Norman Wells
d)	MCGEE, Karen Elizabeth (R)	Yellowknife
e)	ROTH-REHN, Darlene Marie (R)	Yellowknife
f)	SOOCHIT, Bhadratha	Inuvik
g)	VAN GENNE, Samantha Rae (R)	Yellowknife

Amendment to appointment of Commissioner for Oaths, Change of Name:

Modifications aux nominations de commissaires aux serments, Changement de nom :

Former Name/ Ancien nom	Location/ Lieu	New Name/ Nouveau nom	Date of Appointment/ Date de la nomination	Date of Change/ Date du changement de nom
HATFIELD, Amanda Mae	Hay River	ROBINSON, Amanda Mae	2012-09-14	2012-06-09

Revocation of Appointment of Commissioner for Oaths:

Révocation d'une nomination de commissaire aux serments :

a)	BERTRAND, Lisa Ann	Fort Liard
----	--------------------	------------

Revocation of Appointment of Notary Public:

Révocation d'une nomination de notaire public :

a)	LANDRY, Loretta	Fort Providence
----	-----------------	-----------------

**CHANGE OF NAME ACT**

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act:

<b>FORMER SURNAME/GIVEN NAMES</b>	<b>DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy)</b>	<b>COMMUNITY OF RESIDENCE</b>	<b>REVISED NAME (SURNAME/GIVEN)</b>	<b>EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy)</b>
Haomik/Leslie William	03/05/1971	Ulukhaktok	Memorana/Leslie William	04/09/2012
Smith/Chloe Jane	12/02/1990	Yellowknife	Dragon Smith/Chloe Jane	05/09/2012
Roy/Tina Daisy Marlene Cheryl	26/01/1987	Yellowknife	Gritt/Greyson Roy	05/09/2012
Young/Alicia Rose	01/07/1965	Yellowknife	Young/Alisa Rose	10/09/2012
Mantla/Kayleigh	19/02/2001	Gaméti	Arrowmaker-Mantla/Danielle Jewels	12/09/2012
Malgokak/Noyakik	20/02/1954	Ulukhaktok	Malgokak/Peter	24/09/2012
Vittrekwa/Andrew	05/12/1923	Fort McPherson	Neyando/Andrew	27/09/2012
Konisenta/Rosanne Margaret	05/11/1986	Nahanni Butte	Konisenta/Roxanne Margaret	27/09/2012

**LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM**

Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

<b>ANCIEN NOM DE FAMILLE/ ANCIENS PRÉNOMS</b>	<b>DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)</b>	<b>COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE</b>	<b>NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)</b>	<b>DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)</b>
Haomik/Leslie William	03/05/1971	Ulukhaktok	Memorana/Leslie William	04/09/2012
Smith/Chloe Jane	12/02/1990	Yellowknife	Dragon Smith/Chloe Jane	05/09/2012
Roy/Tina Daisy Marlene Cheryl	26/01/1987	Yellowknife	Gritt/Greyson Roy	05/09/2012
Young/Alicia Rose	01/07/1965	Yellowknife	Young/Alisa Rose	10/09/2012
Mantla/Kayleigh	19/02/2001	Gaméti	Arrowmaker-Mantla/Danielle Jewels	12/09/2012
Malgokak/Noyakik	20/02/1954	Ulukhaktok	Malgokak/Peter	24/09/2012
Vittrekwa/Andrew	05/12/1923	Fort McPherson	Neyando/Andrew	27/09/2012
Konisenta/Rosanne Margaret	05/11/1986	Nahanni Butte	Konisenta/Roxanne Margaret	27/09/2012

---



---

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

---



---

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT****NOTICE OF PUBLIC AUCTION OF PROPERTIES**

Pursuant to Section 97.7(2) of the *Property Assessment and Taxation Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the Town of Inuvik wishes to advise that the following properties may be offered for public auction if the arrears of property taxes and the current and subsequent expenses incurred by the Town to collect the arrears are not paid before December 5, 2012:

<b>LOT</b>	<b>BLOC / GROUPE</b>	<b>PLAN</b>	<b>PROPERTY ADDRESS</b>	<b>MINIMUM SALE PRICE</b>
30	1355	449	72 Industrial Road	\$ 11,400.00
24	1355	449	84 Industrial Road	\$ 38,900.00
47	20	2319	175 Mackenzie Road	\$ 246,900.00
3 to 5	19	228	75 Mackenzie Road	\$ 91,100.00
2	45	2098	24 Unit Row Housing	\$ 472,500.00
11	9	228	28 A - D Mackenzie Road	\$ 22,150.00
10	70	929	35 Ruyant Crescent	\$ 22,850.00
28	76	1089	21 Willow Road	\$ 10,550.00
1002	107B7	1518	Airport Road	\$ 47,850.00
9 Unit 2	26	2671	260 Mackenzie Road	\$ 13,650.00
9	26	2671	258-264 Mackenzie Road	\$ 31,900.00

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS****AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES**

En application du paragraphe 97.7(2) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, avec ses modifications successives, la municipalité de la ville d'Inuvik annonce que les propriétés suivantes peuvent être mises en vente aux enchères publiques si les arriérés d'impôt foncier et les dépenses courantes et ultérieures engagées par la ville pour la perception de ces arriérés ne sont pas acquittés avant le 5 décembre 2012 :

<b>LOT</b>	<b>BLOC / GROUPE</b>	<b>PLAN</b>	<b>ADRESSE DE LA PROPRIÉTÉ</b>	<b>PRIX DE VENTE MINIMAL</b>
30	1355	449	72 Industrial Road	11 400,00 \$
24	1355	449	84 Industrial Road	38 900,00 \$
47	20	2319	175 Mackenzie Road	246 900,00 \$
3 à 5	19	228	75 Mackenzie Road	91 100,00 \$
2	45	2098	24 Unit Row Housing	472 500,00 \$
11	9	228	28 A - D Mackenzie Road	22 150,00 \$
10	70	929	35 Ruyant Crescent	22 850,00 \$
28	76	1089	21 Willow Road	10 550,00 \$
1002	107B7	1518	Airport Road	47 850,00 \$
9 unité 2	26	2671	260 Mackenzie Road	13 650,00 \$
9	26	2671	258-264 Mackenzie Road	31 900,00 \$

Please be advised of the following:

The public auction is set for December 5, 2012, at Council Chambers, Town Hall, Inuvik, NT at 9:30 a.m.

If prior to commencement of the public auction, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town of Inuvik to collect the arrears with respect to a taxable property, the property will not be offered for auction.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if that person is not the assessed owner and that person has an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or is a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the Town of Inuvik the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town of Inuvik to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at the public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interests of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at the public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim in or against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of
  - a restrictive covenant;
  - an easement, including a utility easement;
  - an easement agreement, including a party wall agreement;
- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;
- an easement agreement, including a party wall agreement;
- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;
- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;
- an interest, estate, encumbrance, or claim that is prescribed or of a prescribed class.

Lawson Lundell LLP  
Barristers & Solicitors  
P.O. Box 818  
200, 4915-48<sup>th</sup> Street  
YK Centre East  
YELLOWKNIFE, NT X1A 2N6

Attention: Malinda A. Kellett



Soyez avisés que :

La vente aux enchères aura lieu à 9 h 30, le 5 décembre 2012, à la salle du conseil de l'hôtel de ville d'Inuvik, T.N.-O.

La propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier et toutes les dépenses raisonnables engagées par la ville d'Inuvik pour la perception de ces arriérés.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant à la ville d'Inuvik les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, sauf :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à :
  - une clause restrictive;
  - une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
  - une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrite.

Lawson Lundell LLP  
Avocats et conseillers juridiques  
Case postale 818  
200, 4915-48<sup>e</sup> Rue  
YK Centre East  
YELLOWKNIFE T.N.-O. X1A 2N6

Attention: Malinda A. Kellett

**NOTICE OF PUBLIC AUCTION OF PROPERTIES**

Pursuant to Sections 97.7(2) and (3) of the *Property Assessment and Taxation Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the Town of Hay River wishes to advise that the following properties will be offered for public auction, with the minimum sale price as listed:

LOT	BLK/GRP	PLAN	PROPERTY ADDRESS	MINIMUM SALE PRICE
2	H	40	3-102 <sup>nd</sup> Street	\$16,700.00
17	J	41	16-102 <sup>nd</sup> Street	\$79,450.00
19	J	41	12-102 <sup>nd</sup> Street	\$23,850.00
4	L	41	31-103 <sup>rd</sup> Street	\$43,100.00
3	XC	134	48012 Mackenzie Highway	\$40,200.00
8	XD	134	47117 Back Road	\$42,900.00
12	U	142	23-105 <sup>th</sup> Street	\$22,000.00
23	U	142	4-104 <sup>th</sup> Street	\$ 7,250.00
6	XA	190	48048 MacKenzie Highway	\$ 7,650.00
10	W	219	38-104 <sup>th</sup> Street	\$21,200.00
657		365	16 Studney Drive	\$112,700.00
768		397	8 Gagnier Street	\$213,150.00
553-169	G814	917	47 Pine Crescent	\$32,200.00
1044		963	21 Studney Drive	\$61,550.00
553-120	G814	991	18 Fir Crescent	\$33,850.00
1195		1041	56 Stewart Drive	\$57,600.00
1433		1466	38 Industrial Drive	\$22,600.00
1615		2218	12 Cranberry Crescent	\$58,050.00

The auction will be held at 9:00 a.m. on December 5, 2012 at the Town Hall Council Chambers in the Town of Hay River.

Please be advised of the following:

If prior to commencement of public auction, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town to collect the arrears with respect to a taxable property, the property will not be offered for auction.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if the person is other than the assessed owner and having an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the Town the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at the public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interests of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at the public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim in or against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of
  - a restrictive covenant,
  - an easement, including a utility easement,
  - an easement agreement, including a party wall agreement;
- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;
- an easement agreement, including a party wall agreement;
- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;
- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;
- an interest, estate, encumbrance or claim that is prescribed or of a prescribed class.

**AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES**

En application des paragraphes 97.7(2) et (3) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, avec ses modifications successives, la municipalité de la ville de Hay River annonce que les propriétés suivantes seront mises en vente aux enchères publiques aux prix de vente minimaux indiqués :

LOT	BLOC/ GROUPE	PLAN	ADRESSE DE LA PROPRIÉTÉ	PRIX DE VENTE MINIMAL
2	H	40	3-102 <sup>nd</sup> Street	16 700,00 \$
17	J	41	16-102 <sup>nd</sup> Street	79 450,00 \$
19	J	41	12-102 <sup>nd</sup> Street	23 850,00 \$
4	L	41	31-103 <sup>rd</sup> Street	43 100,00 \$
3	XC	134	48012 Mackenzie Highway	40 200,00 \$
8	XD	134	47117 Back Road	42 900,00 \$
12	U	142	23-105 <sup>th</sup> Street	22 000,00 \$
23	U	142	4-104 <sup>th</sup> Street	7 250,00 \$
6	XA	190	48048 MacKenzie Highway	7 650,00 \$
10	W	219	38-104 <sup>th</sup> Street	21 200,00 \$
657		365	16 Studney Drive	112 700,00 \$
768		397	8 Gagnier Street	213 150,00 \$
553-169	G814	917	47 Pine Crescent	32 200,00 \$
1044		963	21 Studney Drive	61 550,00 \$
553-120	G814	991	18 Fir Crescent	33 850,00 \$
1195		1041	56 Stewart Drive	57 600,00 \$
1433		1466	38 Industrial Drive	22 600,00 \$
1615		2218	12 Cranberry Crescent	58 050,00 \$

La vente aux enchères débutera à 9 h le 5 décembre 2012, à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Hay River.

Soyez avisés que :

Une propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier de la propriété imposable et toutes les dépenses raisonnables engagées par la ville pour la perception de ces arriérés.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant à la ville les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, excepté :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à une clause restrictive, à une servitude, y compris une servitude d'utilité publique, ou à une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;

- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrite.

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./2012©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/2012©

---